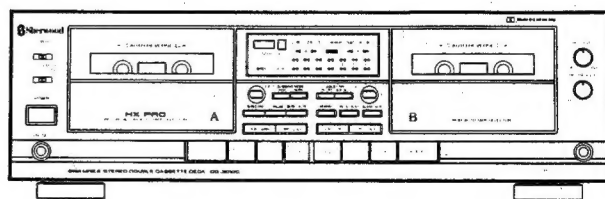


OPERATING INSTRUCTIONS  
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION  
BEDIENUNGSANLEITUNG



**DD-3010C**

*Stereo Double Cassette Deck*  
*Magnétocassette Stéréo à Deux Platines*  
*Stereo-Doppel-Cassettendeck*

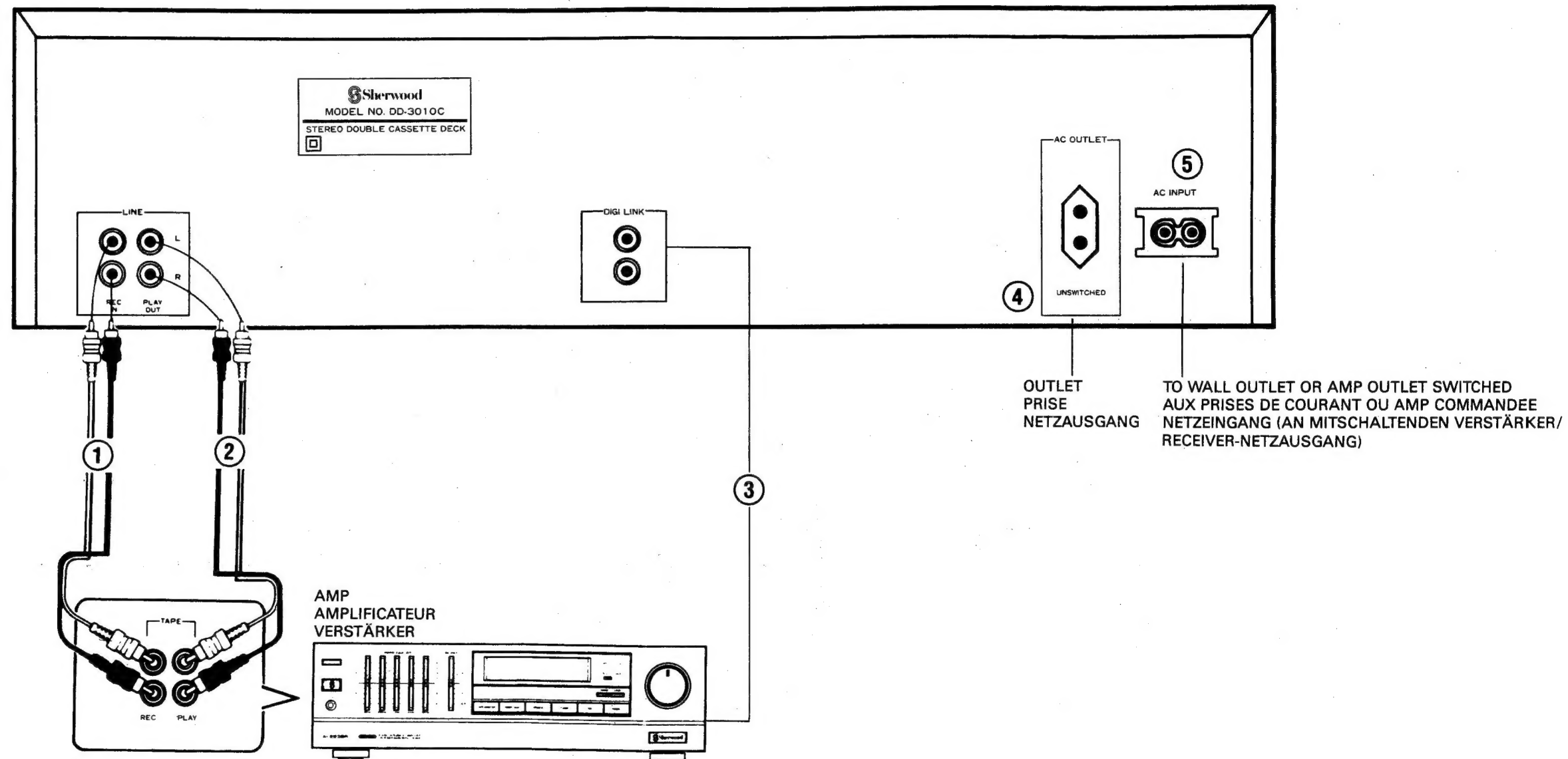
 **Sherwood**



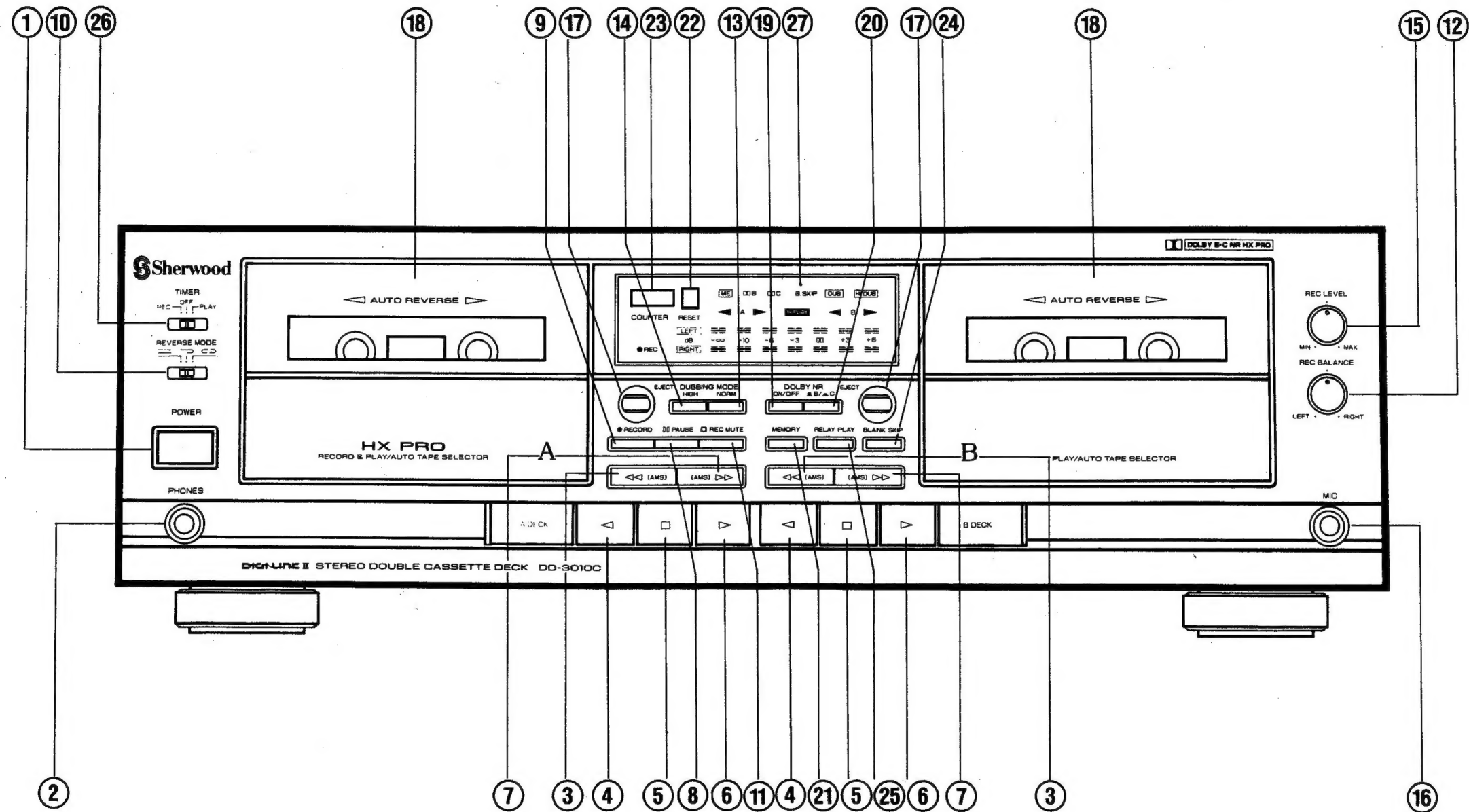
## Rear Panel Connections

Prises de l'Arrière

Anschlüsse an der Rückseite



**Front Panel Controls**  
**Prises de l'Avant**  
**Bedienungselemente an der Vorderseite**



## Deballage et Installation

### Toutes nos Félicitations!

Ce magnétocassette doit apporter à son utilisateur l'agrément d'une reproduction de haute fidélité véritable. Simple à utiliser, cet appareil possède de nombreuses fonctions qui permettent d'en tirer une écoute agréable. Pour bénéficier au maximum des qualités de cet appareil, lire attentivement le présent manuel avant de brancher les autres composants.

Cet appareil n'est pas difficile à installer ou à utiliser mais il faut consacrer quelques instants à la lecture du présent manuel pour les mettre convenablement en place et se familiariser avec l'utilisation de ses nombreuses fonctions.

Déballer l'appareil avec précaution; conserver la boîte et les autres matériaux d'emballage car on peut en avoir besoin par la suite pour déplacer l'appareil ou le retourner pour des réparations éventuelles. L'appareil doit être placé à l'horizontale; il faut prévoir un espace de deux pouces à l'arrière de l'appareil pour assurer une bonne ventilation et faciliter les branchements.

Ne jamais placer l'appareil près d'un radiateur, devant un registre de chauffage, en plein soleil ou dans un endroit très humide ou très poussiéreux. On en tirera ainsi de longues années de service et on évitera de l'endommager.

Brancher les autres composants comme on l'explique dans la section suivante.



**ATTENTION**  
RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE  
NE PAS OUVRIR



ATTENTION: POUR ÉVITER LES RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE,  
NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE). CET APPAREIL  
NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR.  
CONFIER LES RÉPARATIONS À UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.



Ce symbole vise à avertir à l'utilisateur de la présence à l'intérieure de l'appareil, de tensions dangereuses non-isolées, pouvant être d'amplitude suffisante pour constituer un risque de choc électrique.



Ce symbole vise à avertir à l'utilisateur de la présence d'instructions importantes d'utilisation et d'entretien dans la documentation qui accompagne l'appareil.

### AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

## ***Lire Avant d'Utiliser ce Récepteur*** \_\_\_\_\_

**POUR LES ETATS-UNIS ET CANADA.....120V**

### **AUX FINS DE SÉCURITÉ**

Les appareils expédiés au Canada et aux États-Unis sont prévus pour le fonctionnement avec CA120 volts seulement.

Précautions de sécurité avec fiche CA polarisée.

Certains produits peuvent cependant être fournis avec une fiche non polarisée.

**MISE EN GARDE:** Pour éviter les risques de choc électrique, ne pas utiliser cette fiche polarisée avec une rallonge ou une prise dans laquelle on ne peut pas insérer complètement les broches.

## Branchements du Panneau Arrière

### ① PRISES D'ENTRÉE LIGNE

Brancher les cordons d'entrée ligne (LINE IN) du magnétophone dans la borne de sortie magnétophone (TAPE OUT) ou d'enregistrement (TAPE REC) de l'amplificateur ou du récepteur.

Remarque: S'assurer de brancher le conducteur blanc (canal de gauche) et le conducteur rouge (canal de droite) aux bons endroits.

### ② PRISES DE SORTIE LIGNE

Brancher les cordons de sortie ligne (LINE OUTPUT) du magnétophone dans la borne d'entrée magnétophone (TAPE IN) ou de lecture magnétophone (TAPE PLAY) de l'amplificateur ou du récepteur.

### ③ PRISE DE TÉLÉCOMMANDE DIGI-LINK

Cette prise sert exclusivement avec les appareils faisant partie du système de télécommande compatible Sherwood, comme le RX-4010R, le RV-6010R, le RV-5010R, etc. Relier cette prise à la prise de sortie de données du panneau arrière du composant compatible.

### ④ PRISE DE COURANT CA (NON COMMANDÉE)

### ⑤ CORDON CA

Brancher ce cordon dans la prise CA d'un autre composant ou dans une prise CA murale.

## Commandes du Panneau Avant

### ① INTERRUPTEUR

Pour mettre l'appareil en marche et l'arrêter.

### ② PRISE DE CASQUE D'ÉCOUTE

Pour brancher la fiche d'un casque stéréo.

### ③ TOUCHE DE REBOBINAGE/⑦ TOUCHE D'AVANCE RAPIDE

Presser ces touches pour faire avancer rapidement (▶▶) ou rebobiner (◀◀) la bande. Les utiliser pendant la lecture pour la recherche automatique AMS (Voir page 13).

### ④ TOUCHE DE LECTURE INVERSE (◀)/⑥ TOUCHE DE LECTURE DIRECTE (▶)

▶: Presser cette touche pour la lecture dans le sens direct. L'indicateur (▶) s'allume.

◀: Presser cette touche pour la lecture dans le sens inverse. L'indicateur (◀) s'allume.

### ⑤ TOUCHE D'ARRÊT (■)

Presser cette touche pour arrêter la bande.

### ⑧ TOUCHE DE PAUSE (||)

Presser cette touche pendant la lecture ou l'enregistrement pour mettre la bande en mode de pause.

### ⑨ TOUCHE D'ENREGISTREMENT (●)

Presser cette touche pour mettre l'appareil en pause d'enregistrement.

### ⑩ SÉLECTEUR DE MODE INVERSE

- a.  $\equiv$  : Lecture ou enregistrement d'un côté de la bande (CÔTÉ A → ARRÊT, CÔTÉ B → ARRÊT).
- b.  $\rightarrow$  : CÔTÉ A → CÔTÉ B → ARRÊT, CÔTÉ B → ARRÊT.
- c.  $\leftrightarrow$  : Inversion automatique continue  
CÔTÉ A → CÔTÉ B → CÔTÉ A → CÔTÉ B → CÔTÉ A → CÔTÉ B  
PENDANT L'ENREGISTREMENT ou LA COPIE,  
CÔTÉ A → CÔTÉ B → ARRÊT, CÔTÉ B → ARRÊT.

### ⑪ TOUCHE DE SILENCIEUX D'ENREGISTREMENT (□)

Presser cette touche pour laisser une partie non enregistrée de 4 secondes pendant l'enregistrement. S'utilise pendant l'enregistrement ou en pause d'enregistrement.

### ⑫ ÉQUILIBRE D'ENREGISTREMENT (BALANCE)

Règle l'équilibre des niveaux d'enregistrement de droite et de gauche.

### ⑬ TOUCHE DE COPIE À VITESSE NORMALE

Presser cette touche pour copier une cassette à vitesse normale.

\* Le sélecteur de réducteur de bruit Dolby ne fonctionne pas dans ce mode. (Voir page 13.)

### ⑭ TOUCHE DE COPIE RAPIDE

Presser cette touche pour copier rapidement une cassette.

\* Pour arrêter la copie, presser la touche d'arrêt (STOP) de la platine A ou B. (Voir page 13.)

### ⑮ COMMANDE DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT

Règle les niveaux d'enregistrement de droite et de gauche. (Voir page 13.)

### ⑯ PRISE DE MICROPHONE

Pour brancher la fiche du micro monophonique.

### ⑰ TOUCHE D'ÉJECTION

Pour ouvrir ou fermer le volet du logement de cassette.

### ⑱ VOLET DU LOGEMENT DE CASSETTE

Pour enlever ce volet, le pousser vers le haut et le tirer vers soi après l'avoir ouvert. Presser la touche d'éjection de la platine pour ouvrir le volet, en mode d'arrêt.


### ⑲ ⑳ SÉLECTEUR DE RÉDUCTEUR DE BRUIT DOLBY NR

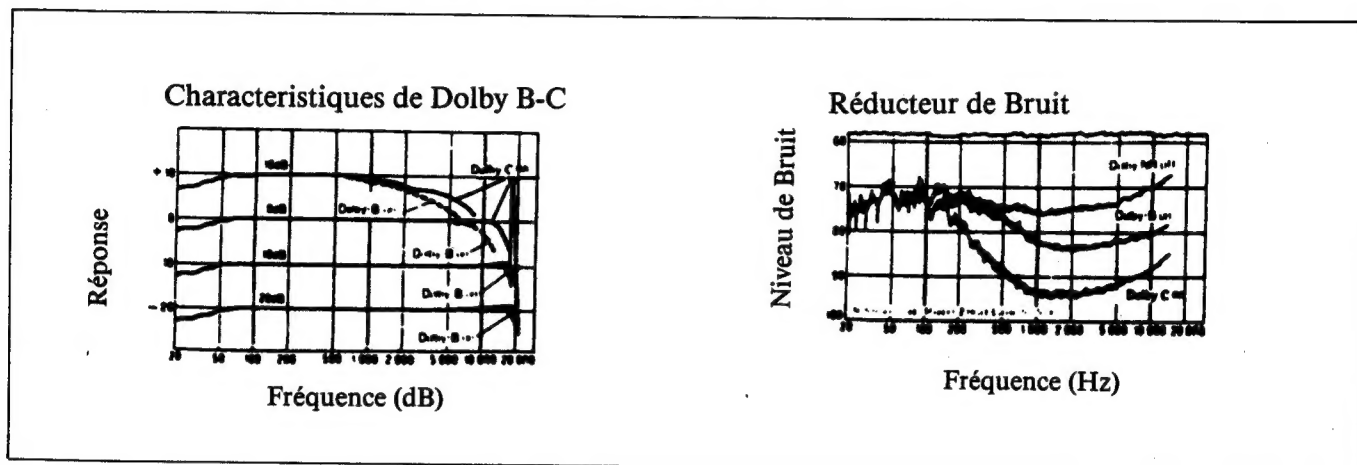
Le réducteur de bruit Dolby limite efficacement le bruit de fond des bandes.

Le DD-3010C est doté des réducteurs de bruit Dolby B et C.

\* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D'  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

#### REMARQUES:

1. La plupart des cassettes du commerce qui portent le symbole '  ' ont été enregistrées avec réducteur Dolby B.
2. Mettre le sélecteur de réducteur Dolby à la position B pour la lecture de bandes enregistrées avec Dolby B et à la position C pour les bandes enregistrées avec Dolby C. Mettre le sélecteur de réducteur Dolby à la position d'arrêt pour la lecture de bandes enregistrées sans réducteur Dolby.



#### • PRINCIPE DU RÉDUCTEUR DE BRUIT DOLBY B

Le réducteur de bruit Dolby augmente automatiquement le niveau d'enregistrement des fréquences intermédiaires et élevées quand le signal d'enregistrement est inférieur au niveau spécifié (codage). Il ramène automatiquement le niveau de sortie à la valeur normale pendant la lecture (decodage). De cette manière on réduit considérablement le ronflement de la bande sans nuire à la qualité sonore. Le réducteur de bruit Dolby de ce magnétocassette améliore le rapport S/B d'environ 5 dB à 1 kHz et de 10 dB à 10 kHz en mode B: il améliore la plupart des fréquences d'environ 20 dB en mode C. D'autre part, le type C est doté d'un réseau antisaturation qui limite les effets de la saturation aux hautes fréquences, améliorant ainsi la réponse aux tonalités aiguës.

#### ②① TOUCHE DE MÉMOIRE

Presser cette touche pour arrêter le défilement de la bande lorsque le compteur arrive à "000" en mode d'avance rapide ou de rebobinage.

#### ②② TOUCHE DE REMISE À ZÉRO/②③ COMPTEUR

Presser la touche de remise à zéro (RESET) pour remettre le compteur à zéro avant de commencer l'enregistrement ou la lecture d'une bande.

Il est ainsi plus facile de localiser un point donné de la bande.

#### ②④ TOUCHE DE SAUT D'ESPACE VIERGE

Permet de sauter les parties non enregistrées de la bande. (Voir page 15.)

#### ②⑤ TOUCHE DE PERMUTATION DE PLATINE

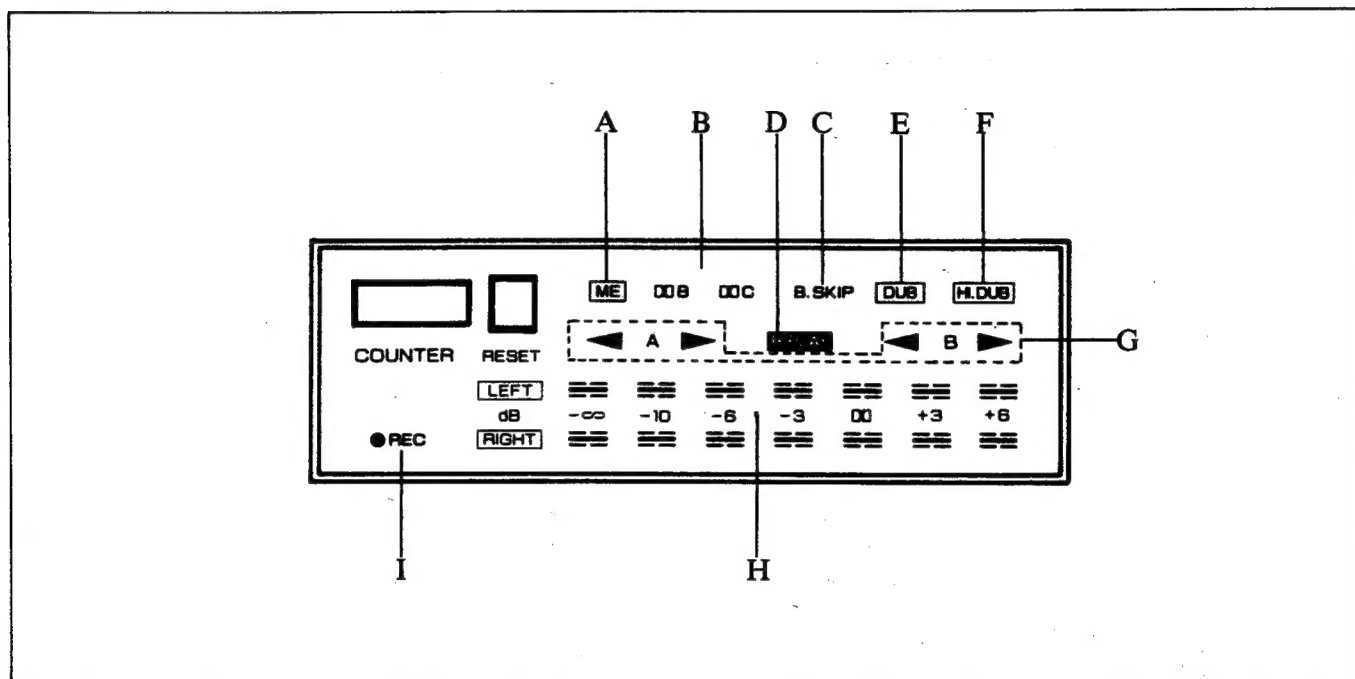
Lorsque cette touche est à la position de marche (ON), la lecture passe de la Platine B à la Platine A ou vice versa.



## ②⑥ MINUTERIE

- \* **LECTURE (PLAY)** : Mettre le sélecteur à cette position pour la lecture avec minuterie.
- \* **ENREGISTREMENT (REC)** : Mettre le sélecteur à cette position pour l'enregistrement avec minuterie.
- \* **ARRÊT (OFF)** : Mettre le sélecteur à cette position si l'on n'utilise pas la minuterie. (Voir page 14.)

## ②⑦ AFFICHAGE



- A. Indicateur de mémoire
- B. Indicateur Dolby NR
- C. Indicateur de saut
- D. Indicateur de permutation de platine
- E. Indicateur de copie à vitesse normale
- F. Indicateur de copie rapide
- G. Indicateur du sens de défilement de la bande
- H. Indicateur de niveau
- I. Indicateur d'enregistrement

- \* Indicateurs du sens de défilement de la bande (G)
  - **PAUSE DE LECTURE OU D'ENREGISTREMENT**: L'indicateur (I) clignote à intervalles d'environ 1,2 seconde
  - **AVANCE RAPIDE OU REBOBINAGE**: L'indicateur G clignote à intervalles de 0,32 seconde
  - **RECHERCHE AUTOMATIQUE DES PASSAGES (AMS)**: L'indicateur G clignote à intervalles de 0,16 seconde
- \* Indicateur d'enregistrement (I)
 

Cet indicateur clignote trois fois pendant 4 secondes en mode de silencieux d'enregistrement (REC MUTE).

## **Lecture**

---

1. Régler le sélecteur de minuterie à la position d'arrêt (OFF).
2. Régler le sélecteur de mode inverse (REVERSE) à la position désirée.
3. Mettre l'interrupteur à la position de marche (CN).
4. Presser la touche d'éjection (EJECT).
5. Insérer une cassette enregistrée dans le logement de cassette, avec le côté à écouter vers soi.
6. Pour la lecture d'une bande enregistrée avec réducteur Dolby, voir "REMARQUES" à la page 11.
7. Presser la touche de lecture (PLAY). La lecture de la bande commence. Sur l'amplificateur, régler le volume, la tonalité, etc., selon les préférences personnelles.
8. Pour interrompre la lecture, presser la touche d'arrêt (STOP). Pour ouvrir le volet et sortir la cassette, presser la touche d'éjection (EJECT), quand l'appareil est en mode d'arrêt. Lorsque la cassette arrive en fin de bande, elle s'arrête ou recommence automatiquement (voir n° 10 "sélecteur de mode inverse", à la page 10).

## **Lecture en Recherche Automatique des Passages**

---

La lecture en recherche automatique des passages (AMS) permet de localiser facilement un passage d'une cassette. Pendant la lecture, presser la touche d'avance rapide (FAST FORWARD) ou de rebobinage (REWIND); la cassette saute au passage suivant ou précédent, selon le cas.

## **Enregistrement**

---

1. Régler le sélecteur de minuterie à la position d'arrêt (OFF).
2. Régler le sélecteur de mode inverse (REVERSE) à la position désirée.
3. Mettre l'interrupteur à la position de marche (ON).
4. Presser la touche d'éjection (EJECT).
5. À l'aide du sélecteur de fonction de l'amplificateur, choisir l'appareil à partir duquel on désire enregistrer: tourne-disque, récepteur, lecteur de disque compact, etc.
6. Insérer la cassette dans le logement de cassette, avec le côté à enregistrer vers soi.  
\* S'assurer que la patte de protection contre l'effacement, sur l'arête de la cassette, n'a pas été enlevée.
7. Pour enregistrer avec Dolby, consulter les paragraphes 19 et 20 de la page 10.
8. Pour régler les niveaux d'enregistrement, presser d'abord la touche d'enregistrement (REC). L'indicateur rouge (REC) clignote, indiquant que la platine est en mode de pause d'enregistrement.
9. Régler les niveaux d'enregistrement à l'aide du bouton de réglage de niveau (REC LEVEL CONTROL) pour que les DEL de niveau maximal indiquent environ 0 dB (+3 dB pour les cassettes métal) au niveau sonore maximal du programme. Pour plus de détails, consulter la section sur le réglage des niveaux d'enregistrement. (Voir page 15.)
10. Presser la touche de lecture (PLAY) (◀ ou ▶), l'enregistrement commence.
11. Une fois l'enregistrement terminé, presser la touche d'arrêt (STOP). Lorsque la cassette arrive en fin de bande pendant l'enregistrement, la Platine s'arrête ou poursuit automatiquement l'enregistrement de l'autre côté. (Voir n° 10 "sélecteur de mode inverse", à la page 10.)

#### REMARQUES:

- Si la patte d'orifice de protection contre l'effacement, sur l'arête de la cassette, a été enlevée, l'appareil n'enregistre pas.
- On peut vérifier la qualité d'enregistrement à l'aide des haut-parleurs en pressant le sélecteur de contrôle magnétophone (TAPE) de l'amplificateur.
- Pour effacer une bande sans l'enregistrer de nouveau, régler les niveaux d'enregistrement (REC LEVEL) à zéro et presser les touches d'enregistrement (REC) et de lecture (PLAY) l'une après l'autre.
- Pour écouter le nouvel enregistrement, utiliser le compteur de bande. Presser la touche (23) pour remettre le compteur à "000", au début de chaque enregistrement. Rebobiner jusqu'à "000" après chaque enregistrement pour l'écouter.

## ***Copie Synchronisée de la Platine B à la Platine A*** \_\_\_\_\_

1. Régler le sélecteur de minuterie (TIMER) à la position d'arrêt (OFF).
2. Régler le sélecteur de mode inverse (REVERSE) à la position désirée.
3. Mettre l'interrupteur à la position de marche (ON).
4. Insérer une cassette enregistrée dans le logement de la Platine B.
5. Insérer une cassette vierge (ou dont on ne désire pas conserver l'enregistrement) dans le logement de la Platine A. S'assurer que la patte d'orifice de protection contre l'effacement, sur l'arête de la cassette, n'a pas été enlevée.
6. Presser la touche de copie à vitesse normale ou élevée (DUB ou HI DUB).
7. Pour interrompre la copie, presser la touche d'arrêt (STOP).

#### REMARQUE:

- Pendant la copie, la cassette vierge de la platine A est enregistrée selon les mêmes conditions, avec ou sans Dolby que la cassette originale (platine B), quelle que soit la position du sélecteur Dolby.
- Pendant la copie d'une cassette, le magnétophone neutralise le circuit de réducteur Dolby, mais on peut entendre l'effet Dolby par les haut-parleurs ou un casque, en réglant le sélecteur Dolby.
- Il arrive que le magnétophone copie à un niveau d'enregistrement légèrement supérieur ou inférieur, selon la marque de cassette employée.
- À la vitesse élevée (HI DUB), la copie s'effectue une fois et demie plus rapidement qu'à la vitesse normale, mais nous recommandons de copier à vitesse normale pour une meilleure qualité sonore.

## ***Fonctionnement de la Minuterie*** \_\_\_\_\_

#### LECTURE AVEC MINUTERIE (PAUSE-RÉVEIL)

1. Mettre le magnétophone en marche.
2. Insérer la cassette que l'on désire écouter.
3. Mettre le sélecteur de mode de minuterie (TIMER) à la position de lecture (PLAY).
4. Régler le sélecteur de réducteur Dolby à la position correspondant à la cassette.
5. Régler la minuterie audio.
6. La Platine se met en marche à l'heure réglée.

**REMARQUES:**

- Si on n'utilise pas la minuterie, toujours régler le sélecteur de mode de minuterie (TIMER) à la position d'arrêt (OFF). Si le sélecteur est à la position de lecture (PLAY), la lecture commence automatiquement dès la mise en marche de l'appareil.
- Avant de régler la minuterie, écouter la cassette une fois et régler le volume et la tonalité à l'amplificateur.

**ENREGISTREMENT PAR MINUTERIE (ENREGISTREMENT AUTOMATIQUE)**

1. Mettre le magnétophone en marche.
2. Insérer la cassette que l'on désire écouter.
3. Mettre le sélecteur de réducteur Dolby à la position appropriée.
4. Presser la touche d'enregistrement (●) et régler le niveau d'enregistrement.
5. Presser la touche d'arrêt (■) de la Platine A.
6. Mettre le sélecteur de mode de minuterie (TIMER) à la position d'enregistrement (REC).
7. Régler la minuterie audio.
8. La Platine enregistre à l'heure réglée.

**REMARQUES:**

- S'assurer que les pattes des orifices de protection contre l'effacement n'ont pas été enlevées de la cassette. Régler le sélecteur Dolby.
- Si l'on n'utilise pas la minuterie, régler le sélecteur de mode de minuterie (TIMER) à la position d'arrêt (OFF). Si le sélecteur est à la position d'enregistrement (REC), l'enregistrement commence dès la mise en marche de l'appareil.

## ***Dolby HX Pro***

**SYSTÈME DE MARGE DE SÉCURITÉ Dolby HX Pro**

Le système Dolby HX Pro règle le courant de polarisation pendant l'enregistrement et le maintient à un niveau optimal, selon les composantes de haute fréquence du signal musical. Il permet donc d'obtenir d'excellents enregistrements, même à partir de sources numériques contenant beaucoup de hautes fréquences. L'effet Dolby HX Pro est indépendant des réglages de réducteur Dolby (B,C ou arrêt). De plus, le système l'étant utilisé que pour l'enregistrement, on peut améliorer le son, même si on écoute les cassettes enregistrées en Dolby HX Pro à l'aide d'un magnétophone, d'un combiné radio-magnétocassette ou d'un lecteur/radio d'auto sans système Dolby HX pro. Pour des résultats optimaux, le système HX Pro de cet appareil se met en marche automatiquement pendant l'enregistrement.

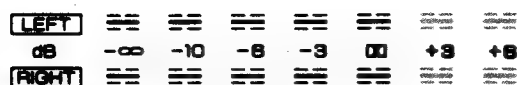
## ***Saut d'Espace Vierge***

Grâce à la fonction de saut d'espace vierge (BLANK SKIP), la Platine rebobine ou fait avancer automatiquement la cassette jusqu'au début du passage suivant quand elle rencontre environ 10 secondes de bande vierge.

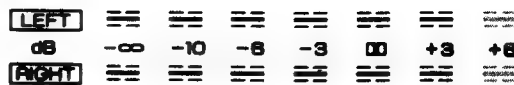
\* Cette fonction s'utilise uniquement pendant la lecture.

**RÉGLAGE DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT**

Un niveau d'enregistrement élevé réduit le bruit de la bande, mais un niveau trop élevé produit un son saturé et distant. Régler le niveau d'enregistrement de façon que les indicateurs de volume donnent un niveau convenant à une cassette NORMALE ou au CHROME (CrO<sub>2</sub>). Une cassette MÉTAL permet d'enregistrer avec un niveau augmenté de +3 dB.



Réglage Normal (bande au Fe ou CrO<sub>2</sub>)



Réglage Normal (bande Métal)



Réglage Trop Élevé (bande au Fe ou CrO<sub>2</sub>)



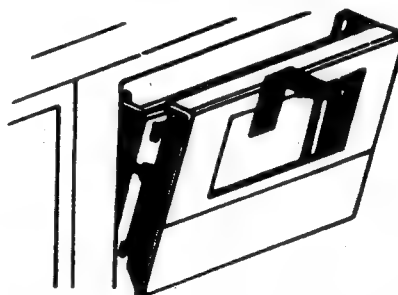
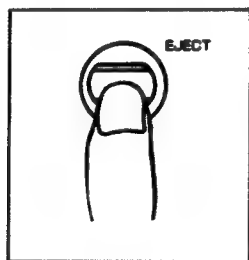
Réglage Trop Bas (enregistrement bruyant)

## Entretien

### NETTOYAGE DES TÊTES ET DE PIÈCES D'ENTRAÎNEMENT DE LA BANDE

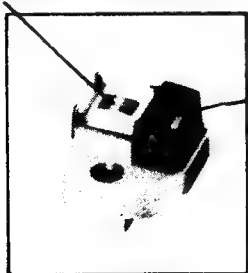
Il suffit généralement de nettoyer les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyer également toutes les surfaces en contact avec la bande afin de réaliser des enregistrements de qualité.

1. Mettre l'interrupteur (POWER) à la position d'arrêt. Enlever le volet du logement de cassette en le pressant vers le haut et en le tirant vers soi, après l'avoir ouvert.



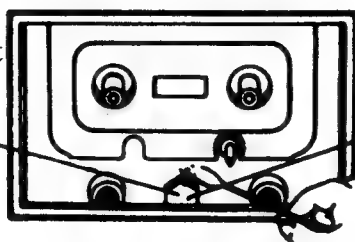
2. Nettoyer les têtes à l'aide d'un coton-tige légèrement humecté d'un produit de nettoyage de tête.

Tête d'Enregistrement/Lecture

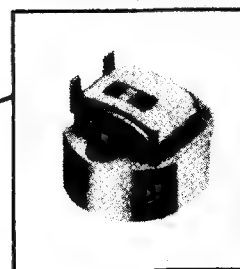


PLATINE A

Tête d'Effacement

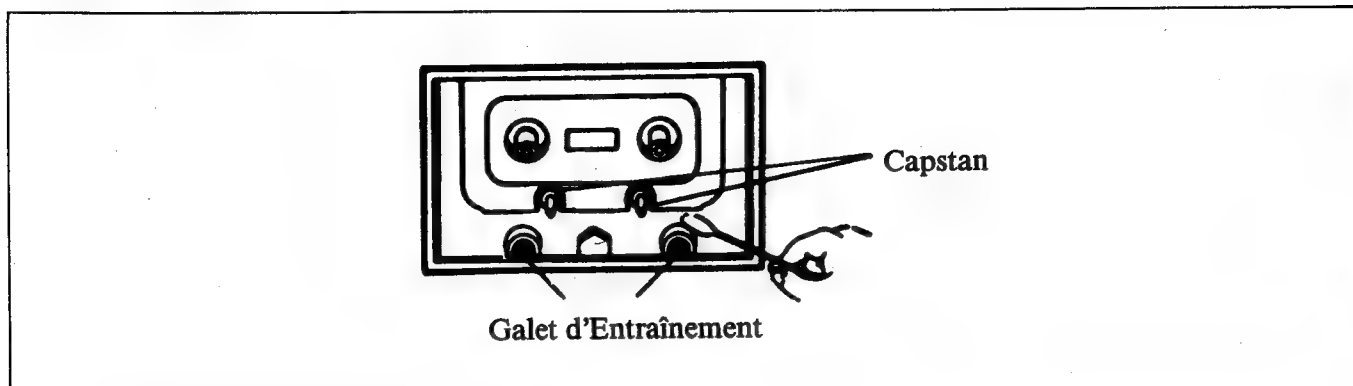


Tête d'Enregistrement



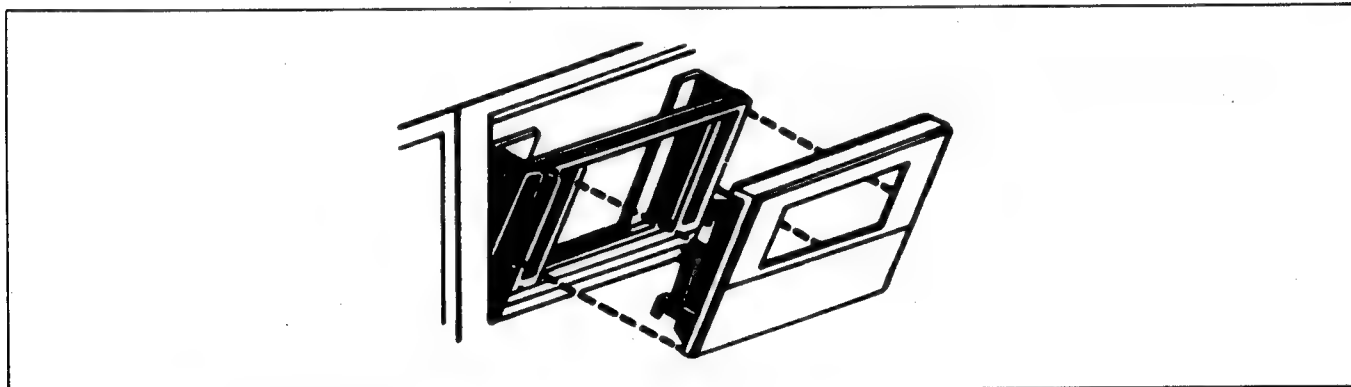
PLATINE B

3. Nettoyer le cabestan et le galet d'entraînement à l'aide d'un autre coton-tige humecté légèrement d'un produit nettoyant pour le caoutchouc.



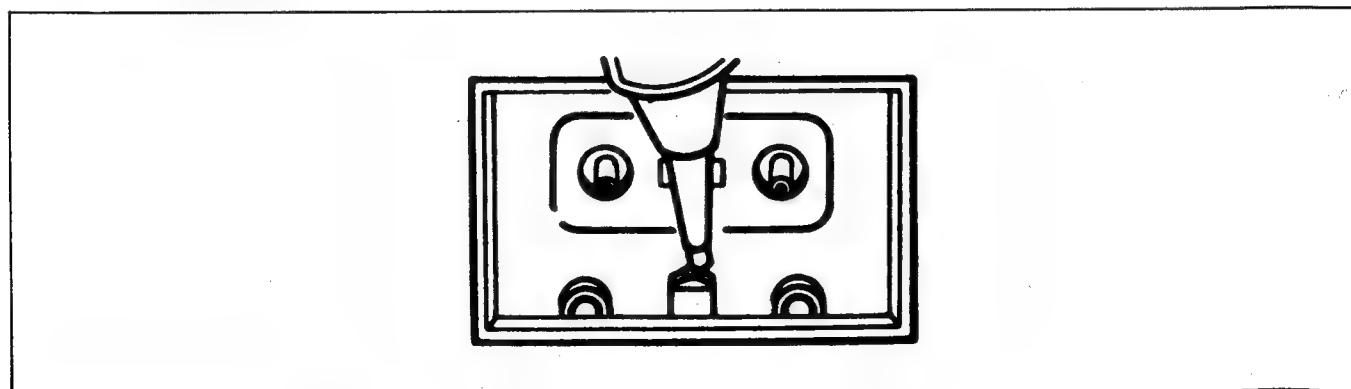
4. Remettre le volet du logement en place.

- Ne pas mettre une cassette dans le logement tant que le produit nettoyant n'est pas complètement sec.



### DÉMAGNÉTISATION DES TÊTES

Pendant l'utilisation, un magnétisme résiduel s'accumule progressivement sur des têtes et provoque du ronflement et l'effacement des fréquences élevées. Démagnétiser les têtes et les pièces en métal du mécanisme toutes les 20 à 30 heures d'utilisation à l'aide d'un démagnétiseur de tête. Arrêter le magnétocassette avant de le démagnétiser.



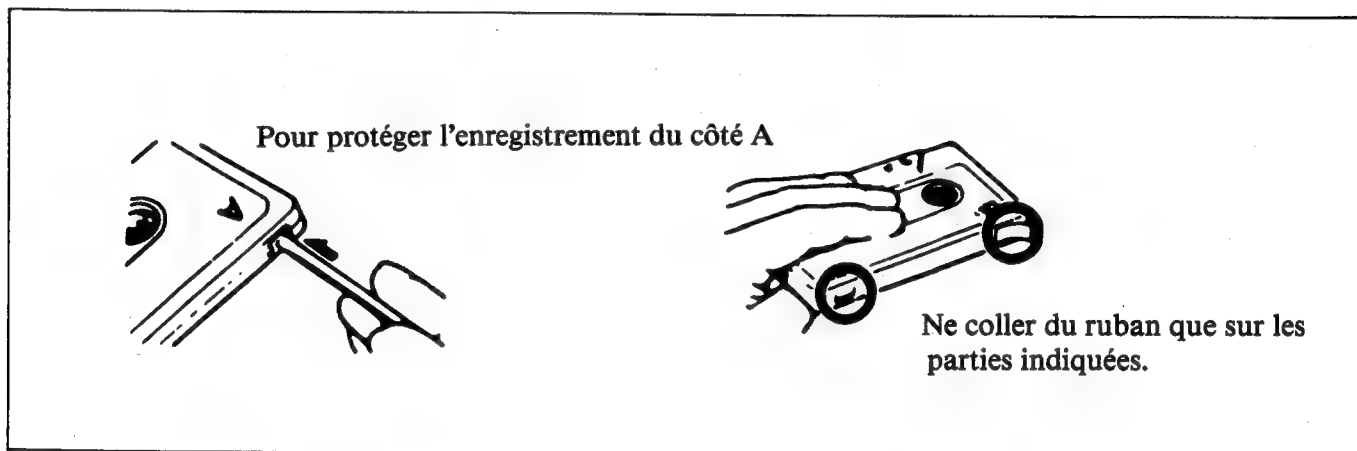
### NETTOYAGE DU COFFRET

Nettoyer le coffret, le panneau et les commandes à l'aide d'un linge doux, légèrement humecté d'une solution savonneuse douce. Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de poudre à récurer ou d'un solvant comme l'alcool ou la benzine.

## Remarques sur les Cassettes

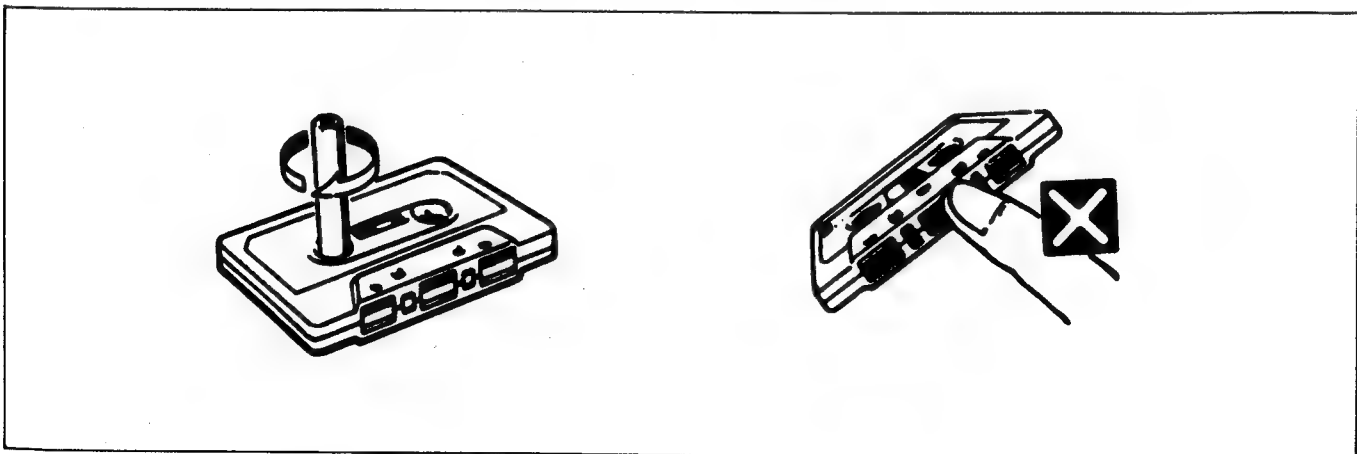
### PROTECTION D'UN ENREGISTREMENT CONTRE L'EFFACEMENT ACCIDENTEL

Enlever la languette comme le montre l'illustration ci-dessous pour protéger l'enregistrement du côté correspondant. Pour enregistrer une cassette dont on a enlevé les languettes, appliquer du ruban collant sur les orifices laissés par les languettes.

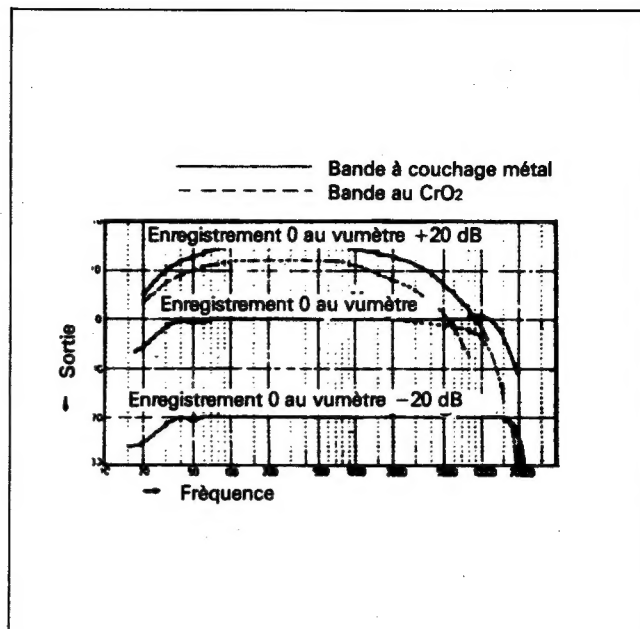


### ENTRETIEN DES CASSETTES

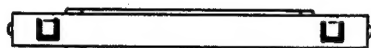
- D'une manière générale, on utilise la plus souvent les cassettes C-60 (2 côtés de 30 minutes chacun); viennent ensuite les cassettes C-90 (2×45 mins) et moins souvent les cassettes C-120 (2×60 minutes). Une bande de grande longueur a tendance à s'allonger plus facilement. Nous recommandons les cassettes C-60 ou C-90 qui donnent une meilleure qualité sonore et risquent moins de s'emmêler. Si l'on utilise une cassette C-120 et si le cabestan ou le galet d'entraînement est légèrement sale, la bande peut s'enrouler autour de ces pièces et se briser.
- Quand on utilise ce genre de cassette, il faut donc que le cabestan et le galet d'entraînement soient parfaitement propres.
- Avant de mettre une cassette en place, tendre sa bande pour éviter qu'elle s'enroule autour du cabestan.
- Éviter de toucher la bande d'une cassette. Protéger la cassette en la plaçant dans sa boîte. Il suffit d'un peu de saleté ou de poussière pour contaminer les têtes et provoquer du bruit et des vides sonores.



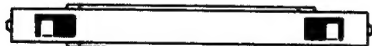
- Tenir les cassettes à l'écart des champs magnétiques émis par les enceintes, les amplificateurs etc. car on risque d'effacer ou de déformer l'enregistrement. Ne pas mettre les cassettes en plein soleil ni les exposer à l'humidité ou à un froid extrême.
- Ne pas laisser de cassettes dans les platines. Si une bande reste longtemps en contact avec la tête d'enregistrement on peut endommager la bande et la tête.
- La bande à couchage métal représente les tout derniers progrès de la technologie des cassettes. Cette technologie permet d'obtenir avec un magnétocassette une qualité sonore analogue à celle des tout derniers amplificateurs, tuners et tourne-disques. Par rapport à une cassette au chrome, une bande à couchage métal possède un meilleur rapport signal/bruit, une réponse de fréquence plus large et un niveau de sortie maximal plus élevé.



## Type de Bande



- Bande Normale



- Bande CrO<sub>2</sub>

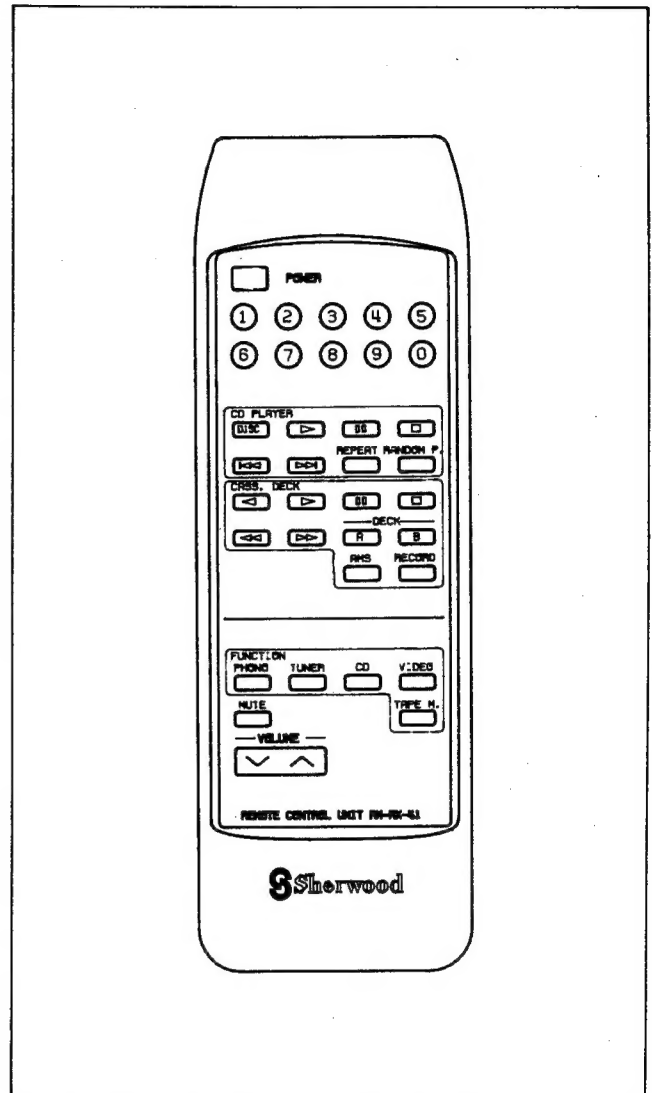


- Bande Métal



## Fonctionnement de la Télécommande DIGI-LINK

1. La télécommande fonctionne si cet appareil fait partie d'un système compatible Sherwood comme l'amplificateur AX-5010R ou les récepteurs RX-4010R, RV-6010R et RV-5010R.
2. Les touches utilisables de la télécommande sont: enregistrement (●), lecture directe (▶), lecture inverse (◀), arrêt (■), avance rapide (▶▶), rebobinage (◀◀) et pause (||), sélecteur de magnétophone (TAPE) A et B.
3. Pour télécommander cet appareil, presser d'abord la touche de magnétophone (TAPE) de la télécommande avant d'appuyer sur toute autre touche de fonction, sauf la touche d'enregistrement.
4. Pour enregistrer, il n'est pas nécessaire d'appuyer d'abord sur la touche de magnétophone (TAPE). Il suffit de presser la touche d'enregistrement (REC). Pour interrompre l'enregistrement, presser la touche d'arrêt (STOP).
  - Il faut déterminer le sens d'enregistrement avant de commencer l'enregistrement par télécommande.
  - On peut changer le sens en cours d'enregistrement en pressant la touche de platine A (DECK A) et (▶) ou (◀), dans l'ordre.
  - Pour interrompre l'enregistrement, presser les touches de magnétophone (TAPE) et d'arrêt (STOP), dans l'ordre.
5. Pour effectuer une recherche automatique des passages (AMS) avec la télécommande, suivre les instructions données pour l'appareil. Presser (▶▶) ou (◀◀) pendant la lecture.



## Recherche de Panne

Relire attentivement les instructions de ce manuel pour s'assurer que l'on utilise correctement l'appareil. Le tableau suivant donne généralement la solution de la plupart des problèmes.

| PROBLEME                         | CAUSE POSSIBLE   | SOLUTION  |
|----------------------------------|--|---|
| Mise en marche impossible        | <ul style="list-style-type: none"><li>• Cordon CA débranché pr mégarde.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Brancher correctement le cordon CA dans une prise de courant.</li></ul>   |
| Pas de lecture                   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Appareil mal branché à l'amplificateur.</li><li>• Amplificateur mal réglé.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier les câbles entre le magnétocassette et l'amplificateur.</li><li>• Presser le sélecteur correspondant de contrôle de magnétophone (MONITOR)</li></ul> |
| Son déformé                      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Têtes sales.</li><li>• Bande de cassette allongée.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyer les têtes.</li><li>• Changer la cassette.</li></ul>  |
| Vitesse irrégulière              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Cabestan ou galets d'entraînement sales.</li></ul>   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyer le cabestan et les galets d'entraînement.</li></ul>  |
| Ronflement audible               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Câbles son non-branchés.</li><li>• Champ magnétique CA.</li></ul>  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifier les fiches des câbles au magnétocassette et à l'amplificateur.</li><li>• Écarter le magnétocassette des autres composants ou équipements.</li></ul>  |
| Pas d'enregistrement ni de copie | <ul style="list-style-type: none"><li>• Languettes d'orifice de protection enlevées.</li><li>• Commande de niveau d'enregistrement (REC LEVEL) au minimum.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Couvrir les orifices de protection avec du ruban adhésif.</li><li>• Augmenter le niveau d'enregistrement.</li></ul>   |

## Caracteristiques

|                            |   |   |
|----------------------------|---|---|
| Type                       | Magnétophone stéréo à deux platines à chargement frontal avec commande logique, télécommande et réducteur de bruit Dolby B et C.  |   |
| Système                    | Lecture (Platine A) et enregistrement/lecture stéréo (Platine B) sur 4 pistes et 2 canaux.  |   |
| Système d'enregistrement   | Prémagnétisation CA (fréquence de prémagnétisation 105 KHz)   |   |
| Système d'effacement       | CA  |   |
| Vitesse de bande           | 4.76 cm/s (17/8 po/s)   |   |
| Têtes                      | Tête à rotation inverse (une tête d'enregistrement/lecture, une tête d'effacement)  |   |
|                            | Tête à rotation inverse (une tête d'enregistrement)   |   |
| Moteur                     | CC électronique avec régulateur   |   |
| Pleurage et scintillement  | Inferieur à 0.13% eff. (WRMS) 0.2% DIN  |   |
| Durée de rebobinage rapide | Environ 120 secondes avec cassette C-60   |   |
| Réponse de fréquence       |   |   |
| Enregistrement -20 dB      | Bande normale   | 20-17,500 Hz  |
|                            | Bande au CrO <sub>2</sub> tape  | 20-17,500 Hz  |
|                            | Bande métal   | 20-17,500 Hz  |
| Enregistrement 0 dB REC    | Bande métal   | (30-13,000 Hz)  |
| Rapport Signal/bruit       | Dolby B NR (Ponderée)   | 63 dB (Bande CrO <sub>2</sub> )<br>64 dB (Bande métal)<br>65 dB (Bande normale) |
|                            | Dolby C NR (Ponderée)   | 72 dB (Bande normale)<br>73 dB (Bande CrO <sub>2</sub> )<br>74 dB (Bande métal) |
|                            | Dolby NR OFF (Ponderée)   | 54 dB (Bande normale)<br>55 dB (Bande CrO <sub>2</sub> )<br>56 dB (Bande métal) |
| Sensibilité/impédance      | LIGNE, 100 mV/47 ohms   |   |
| Niveau/impédance de sortie | LIGNE, 500 mV/1.2K ohms   |   |
| MIC Sensibilité/impédance  | 0.5 mV/K ohms   |   |
| Caractéristiques intégrées | Réducteurs de bruit Dolby B et C, avec indicateurs.<br>Mécanisme l'arrêt automatique dans tous les modes.<br>Éjection douce avec amortisseur pneumatique.<br>Entraînement amorti de bande avec commande logique et indicateurs de lecture, d'enregistrement et de copie.<br>Recherche automatique des passages (Platines A et B)<br>Inversion automatique<br>Enregistrement et lecture avec minuterie<br>Copie synchronisée et lecture continue avec platines A & B<br>Sélecteur automatique de bande |   |
| Consommation               | 18 Watts  |   |
| Dimensions                 | 440 (L)×125 (H)×245 (P) mm<br>5.2Kg/11.5 lbs  |   |

REMARQUE: Aux fins d'amélioration, la conception et les specifications peuvent être changées sans préavis.